

OBSAH

STĚBLA TRÁVY

NÁPISY

O sobě zpívám	9
Když jsem přemýšlel v mlčení	9
Na moři v lodích s kabinami	10
Cizím zemím	10
Dějepisí	11
Tobě, dávná příčino	11
Eidolony	12
Pro toho zpívám	14
Když jsem četl tu knihu	15
Když jsem začal studovat	15
Původci	15
Těmto státům	16
Na pouť po Státech	16
Kterési zpěvačce	16
Já nevyrušitelný	17
Savantism	17
Vyplouvající loď	17
Slyším Ameriku zpívat	18
Je někde obležené místo?	18
Ačkoli stále o jednotlivci zpívám	18
Nezavírejte dveře	19
Budoucí básníci	19
Vám	19
Tobě, čtenáři	20
Paumanok je můj počátek	21
Zpěv o mně	33

ADAMOVY DĚTI

Do zahrady světa	89
Z řek nadržovaných bolestí	89
Opěvuji elektrické tělo	91
Žena čeká na mne.	98
Já přirozený	100
Hodinu bláznění a radosti	102

Z davu vzedmutého oceánu	103
Věky a věky vracející se v přestávkách	103
Jak dlouho my dva jsme žili v klamu	104
Ó panenství! Ó panno!	104
Jsem ten, jenž bolestně miluje	104
Chvilé přirozenosti	105
Jednou jsem krácel lidnatým městem	105
Slyšel jsem vás, vznešené píšťaly varhan	106
Tváří k západu od kalifornských břehů	106
Jak Adama za časného rána	106

RÁKOSÍ

Na nevychozených stezkách	107
Vonící byliny z mých prsou	107
Kdokoli jsi, jenž mě držíš v rukou	109
Pro tebe, ó demokracie,	110
Toto zpívám na jaře	111
Nejen ve vzednutí mých klenutých prsou	112
Ze strašlivé pochybnosti úkazů	113
Základ veškeré metafyziky	114
Letopisci dalekých let	114
Když jsem slyšel na sklonku dne	115
Ty jsi ten nový člověk, přitahovaný ke mně?	116
Toto jsou jen kořeny a stébla	116
Vedro nesálá a nestravuje	116
Kapejte, kapky	117
Město orgíí	117
Pohleďte na tuto osmahlou tvář	118
Virginský dub viděl jsem růst v Louisianě	118
Cizinci	119
V tomto okamžení touhy a rozjímání	119
Slyšel jsem, že mne obviňují	120
Větvící se préríjní tráva	120
Zkoumám-li dobytou slávu	120
My dva chlapci lnoucí jeden k druhému	121
Slib Kalifornii	121
Zde nejkřehčí moje stébla	122
Žádný úsporný stroj	122
Letmý pohled	122
Stéblo, abyste šli ruku v ruce	122
Zemi, má podobo	123
Snil jsem ve snu	123

„Zaokrouhlený, dokončený božský seznam“	480
Přeludy	481
Smysl S. t.	481
To nevyjádřené	482
Velkolepé je, co lze spatřit	482
Neviditelná poupata	483
Sbohem, má představivosti	483

OZVĚNY STÁŘÍ

Vznést se svobodně a v plnosti sil	485
Pak bude vnímat	485
Těch několik známých kapek	485
Jedna myšlenka stále v popředí —	485
A zatím v pozadí všeho, pevný a vzpřímený	486
Políbení nevěstě	486
Ne, nemluv dnes o hanbě na stránkách novin	486
Doplňující hodiny	487
Když vzpomínám na mnohou špinavost	488
Vůbec už jen být	488
Údolí smrti	488
Na týž obraz	489
Myšlenka na Kolumba	490

NEZAŘAZENÉ A ZAVRŽENÉ BÁSNĚ

Ctižádost	491
Krvavé peníze	492
Resurgemus	493
Velké jsou mýty	495
Báseň na památku dívky nebo chlapci ze Států	498
Mysli na duši	499
Odpovězte!	500
Oslovení	503
Ó slunce skutečného míru	505
Až potud, až potud a dál až do konce	506
V nové zahradě, ve všech částech	506
Státy	507
Dlouho jsem myslel, že vědomosti	508
Hodiny bez úlevy, bolavé a s těžkým srdcem	509
Kdo nyní tohle čte?	510
Tobě	510
O tvářích věcí	510
Výpovědi	511

Trosky	512
Myšlenka	514
Hmotná, ironická, valící se planeto!	514
Omytá ve vůni války	515
Moji nepřátelé mě nikdy neruší	515
Dnes, ó duše	515
Poučení	515
Jednu píseň, Ameriko, než odejdu	516
Po přestávce	516
Krásu lodi	516
Dva potůčky	517
Zlato z toho moře času	517
Ze svých posledních let	518
V dřívějších písních	518

VÝBOR Z PRÓZ *(Přeložil Zdeněk Urbánek)*

PŘÍKLADNÉ DNY

Paumanok a moje tamější dětství a mládí	523
Moje první četba — Lafayette	525
Tiskárna — Starý Brooklyn	526
Moje vášeň pro přívozy	527
Co jsem viděl na Broadwayi	527
Jízdy v omnibusech a jejich kočí	529
<i>Osmnácté presidentské období</i>	531
Prameny charakteru — Výsledky — 1860	545
Začátek občanské války	546
Pohrdání	546
Bitva u Bull Runu v červenci 1861	547
Veliká armáda raněných	550
Noční bitva, k níž došlo déle než před týdnem	556
Bitva u Gettysburgu	558
Abraham Lincoln	559
Chlapci v armádě	560
Smrt presidenta Lincolna	561
Shrnutí tří let	562
A podobné shrnutí miliónu mrtvých	562
Skutečná válka nikdy nebude zapsána v knihách	564
<i>Smrt Abrahama Lincolna</i>	566

VYHLÍDKY DEMOKRACIE	577
<i>Konečně Walt Whitman</i>	644

Co myslíš, že budu psát, když беру pero do ruky? . . .	123
Z Východu i Západu	124
Někdy s tím, jehož miluji	124
Chlapci ze Západu	124
Ó věčná, pevně zakotvená láska	125
Mezi množstvím	125
Ó ty, k němuž často mlčky přicházím	125
Ten stín mé podoby	125
Teď plný života	126
Pozdrav světu	127
Zpěv silnice	137
Na Brooklynském přívoze	147
Zpěv odpovídajícího	153
Naše staré listí	157
Zpěv radosti	161
Zpěv širočiny	168
Zpěv výstavy	178
Zpěv sekvoje	188
Zpěv pro zaměstnání	192
Zpěv kolotající země	199
Mládí, den, stáří a noc	205

TAŽNÍ PTÁCI

Zpěv univerzálního	206
Pionýři! Ó pionýři!	208
Tobě	212
Francie — Osmnáctý rok těchto Států	214
Já a moji	215
Rok meteorů(1859—60)	217
S tím, co předcházelo.	218

Broodwayský slavnostní průvod	221
---	-----

CO VYPLAVILO MOŘE

Z kolébky věčně se houpající	225
Zatímco jsem opadal s oceánem života	230
Slzy	233
Fregatce	234
Na palubě u lodního kormidla	234
Na pobřeží za noci	235
Svět pod hladinou moře	236

Sám na pobřeží za noci	237
Zpěv všem mořím a všem lodím	237
Hlídkování v zátoce Barnegat	239
Za mořskou lodí	239

U CESTY

Bostonská balada	240
Evropa — Sedmdesátý druhý a sedmdesátý třetí rok Států	242
Ruční zrcadlo	244
Bohové	244
Zárodky	245
Myšlenky	245
Když jsem slyšel učeného astronoma	246
Dokonalosti	246
Ó já! Ó život!	246
Presidentovi	247
Sedím a rozhlížím se	247
Bohatým dárcům	247
Laskání orlů	248
Když jsem putoval v myšlenkách	248
Obrázek z farmy	248
Dětský úžas	249
Běžec	249
Krásné ženy	249
Matka a dítě	249
Myšlenka	249
Pod maskou	250
Myšlenka	250
Plynu nade vším	250
Nenavštívil tě v některou hodinu	250
Myšlenka	250
Starému věku	251
Místa a doby	251
Dary	251
Státům— Určení podoby šestnáctého, sedmnáctého a osmnáctého presidentského období	251

RÁNY NA BUBEN

Ó písňe, napřed předehtu	252
Osmnáct set šedesát jedna	254
Bijte! Bijte! Bubny!	255
Vzlétaje od Paumanoku, letím jako pták	255

Píseň praporu za svítání	256
Vstaňte, ó dny, ze svých bezedných hlubin	262
Virgínia — západ	264
Město lodí	264
Příběh stoletého	265
Jízda se brodí řekou	269
Ležení na úbočí hory	270
Armádní sbor na pochodu	270
V kmitavé záři táborového ohně	271
Vrať se z pole, otče	271
Jednou v noci jsem držel v poli podivnou stráž	272
Pochod v pevně semknutých řadách a cestu nikdo nezná	274
Podívaná za kalného, šedého dnění v ležení	275
Když jsem s námahou kráčel virginskými lesy	275
Ani lodivod.	276
Roku, jenž jsi se chvěl pode mnou	276
Ranhojič	277
Dlouho, příliš dlouho, Ameriko	279
Dej mi to zářivé mlčící slunce	280
Žalozpěv nad dvěma veterány	282
Nad krveprolitím se zvedl prorocký hlas	283
Viděl jsem v úzkých starého generála	284
Dělostřelcovo vidění	284
Etiopie zdravící vlajku	285
Mladost mi nepřísluší	286
Plémě veteránů	286
Světě, dobře se dívej	286
Ó osmahlý chlapče z prerie	287
Shlédni, jasná luno	287
Smiřeni	287
Jak je to slavnostní, když jedna za druhou	288
Hlavu položenou na tvém klíně, kamaráde	288
Půvabný roji	289
Jistému občanovi	289
Hleď, vítězko na výšinách	290
Duchu, jehož dílo je dokonáno	290
Sbohem vojákovi	291
Obrát se, svobodo	292
Zkypřenou půdu, po níž kráčeli	292

PAMÁTKE PRESIDENTA LINCOLNA

Když pozdní bezy v zahrádce kvetly	293
--	-----

Ó kapitáne! Můj kapitáne!	301
Můj kapitáne	301
Zmlkňte, tábory, dnes	302
Tento prach byl kdysi muž	303
Na břehu modrého Ontaria	304
Zvraty	318

PODZIMNÍ POTUČKY

Jako by vyplývaly atd.	319
Návrat hrdinů	320
Den co den vycházelo jedno dítě	325
Staré Irsko	327
Městská márnice	327
Tento hnůj	328
Poraženému evropskému revolucionáři	330
Bezejmenné země	331
Zpěv o prozíravosti	333
Zpěvačka ve věznici	335
Trylek pro čas bezu	337
Náčrtek náhrobku	338
Z pozadí této masky	340
Dar hlasu	341
Tomu, jenž ukřižován	342
Zločinci, vyslychaní před soudem	343
Zákony tvoření.	344
Obyčejné prostitutce	344
Dlouho jsem hledal	345
Myšlenka	345
Zázraky.	346
Jiskry od kola	346
Žákovi	347
Zrozen z lůna	348
Co vlastně jsem	348
Kosmos	348
Jiní ať si chválí, co chtějí.	349
Kdo se dokonale seznámí s mou lekcí?	349
Zkušební kameny	351
Pochodeň	351
Ó hvězdo Francie	351
Krotitel býků	353
Starcova myšlenka na školu	353

Na ranní procházce	354
Italská hudba v Dakotě	355
Ke všem tvým darům	356
Moje obrazárna	356
Préríjní státy	356
Hrdá hudbo bouře	357
Plavba do Indie	362
Kolumbova modlitva	371
Spáči	373
Výměny	381
Pomyslet na čas	381

ŠEPOT NEBESKÉ SMRTI

Odvažuješ se nyní, ó duše	388
Šepot nebeské smrti	388
Zpívám božský čtverec	389
O tom, jehož miluji dnem i nocí	391
A přece, přece, hodiny sklččení	392
Jako by mě hladil přízrak	392
Utčšování	392
Písčítá léta	393
Ta hudba stále kolem mne	393
Nějaká loď zbloudilá na moři	394
Nehlučný trpělivý pavouk	394
Ó stále živoucí, stále umírající	395
Tomu, jenž zanedlouho zemře	395
Noc na prériích	396
Myšlenka	396
Poslední vzývání	397
Když jsem pozoroval orajčího oráče	397
Zamyšlený a koktavý	398
<i>Ty, matko, se svým nedílným potomstvem</i>	399
<i>Obrázek z Paumanoku</i>	404

OD POLEDNE DO HVĚZDNÉ NOCI

Oslnivý světe tam nahoře	405
Tváře	406
Tajemný trubač	409
Lokomotivě v zimě	412
Ó magnete — Jihu	413
Mannahatta	415

Všechno je pravda	415
Hádkankový zpěv	416
Excelsior	418
Ach, bědy, úleky a chmurné ústupy	419
Myšlenky	419
Prostředníci	420
Tkej, můj smělý živote	420
Španělsko 1873—74	421
Na břehu širokého Potomaku	421
Z dalekých kaňonů Dakoty	422
Sny o dávné válce	423
Hustě pokropená vlajkovino	423
To nejlepší, co na tobě vidím	424
Duchu, který utváříš tento výjev	424
Když kráčím těmito jasnými majestátními dny	425
Jasná půlnoc	425

PÍSNĚ ROZLOUČENÍ

Jak se blíží soumrak	426
Léta nového věku	426
Popeli vojáků	427
Myšlenky	429
Píseň při západu slunce	431
Když také tvou branou, smrti	433
Můj odkaz	433
Když zahloubaně upírala zrak na svoje mrtvé	434
Zelené tábory	435
Vzlykot zvonů	436
Jak dospívají k závěru	436
Raduj se, družko! raduj	436
Tu nevyřčenou potřebu	437
Brány	437
Tyto chvalo zpěvy	437
Teď finále tomuto břehu	437
Na shledanou	438

PÍSEK SEDMDESÁTKY

Mannahatta	441
Paumanok	441
Od mysu Montauk	441
Těm, kteří neuspěli	441
Chvalo zpěv na závěr sedmdesátky	442

Nejstatečnější vojáci	442
Odlitek písma	442
Když zde sedím a píši	443
Můj kanárek	443
Dotazy mé sedmdesátce	443
Mučedníci z Wallaboutu	443
První podléška	444
Amerika	444
Vzpomínky	444
Dnešek a ty	444
Když končí oslnivost dne	445
Abraham Lincoln, narozený 12. února 1809	445
Vybráno z květnových podívaných	445
Pokojné dny	445
Představy na Navesinku	446
(Lodivod v mlze — Kdybych měl na vybranou — Vy odlivy a přílivy, trvale se vzdouvající — Odliv je nejniž a den hasne — A přece nejen vy — Hrdě sem vniká příliv — To dlouhé zahledění na vlny — Pak poslední ze všech)	
Den voleb v listopadu 1884	449
Ó drsně a hrdě promlouvající moře	450
Smrt generála Granta	451
Rudá Kazajka (shůry)	451
Washingtonův památník v únoru 1885	452
O tom tvém živém hrdélku	452
Broadway	453
Dosáhnou konečného rozezvučení písní	453
Mořský vlk Kossabone	454
Mrtvý tenor	454
Souvislosti	455
Yonnondio	456
Život	456
„Někam jdeme“	456
Téma mého zpěvu je malé	457
Praví vítězové	457
Spojené státy kritikům Starého světa	458
Myšlenka, která nejvíc uklidňuje	458
Díky ve stáří	458
Život a smrt	459
Hlas deště	459
Brzy nadejde pád zimy	460

I když nezapomínám na minulost	460
Umírající veterán	460
Silnější poučení	461
Západ slunce na prérii	461
Dvacet let	462
Pomerančová poupata poštou z Floridy	462
Soumrak	463
Ty otálející, řídké moje listí	463
Nejste jen skrovné, skryté ratolísky	463
Mrtvý císař	464
Jako signální plamen Řeků	464
Loď bez plachet a lan	464
Ted' sbohem, dosavadní písně	465
Večerní ztišení	465
Planoucí vrcholy stáří	466
Po večeri a rozhovoru	466

SBOHEM, MÁ PŘEDSTAVIVOSTI

Odpluj navždy, eidolonská jachto	467
Opožděné poslední kapky	467
Sbohem, má představivosti	467
Stále stejně vpřed, vpřed, veselá dvojice	468
Můj jedenasedmdesátý rok	469
Přeludy	469
Vyrudlý věnec	469
Ukončený den	470
Loď stáří a loď lstivé smrti	470
Roku ještě neskončenému	471
Shakespearovsko-baconovská šifra	471
Po dlouhé, dlouhé době	472
Bravo, pařížská výstava	472
Vměšující se zvuky	472
Vánku při západu slunce	473
Staré zpěvy	474
Vánoční pozdrav	475
Zvuky zimy	475
Píseň soumraku	476
Když přišel skutečný básník	476
Osceola	477
Hlas smrti	477
Perské poučení	479
Všednost	480